

# 新生说明材料

草苑日本語学校

## 【在留卡的交付】

新生持留学签证来到日本，在机场办理入境手续时，入境审查官当场交付【在留卡】。

## 在留卡正反面



## 【打工许可的申请】

在机场办理入境手续时，要与护照、入境申请单一起提交《资格外活动申请许可书》，入境审查官会在【在留卡】的背面盖许可章。

《资格外活动申请许可书》在学校邮寄的材料里。  
茨城机场不能交付在留卡，请从成田、羽田机场入境。



## 【住民登记】

机场交付的在留卡中的居住地为「未定」，确定住处后应在14天以内到居住地的市、区役所办理住民登记。办理住民登记时需要填写《住民異動届》。

\* 姓名栏要填写在留卡中的拼音大写姓名。

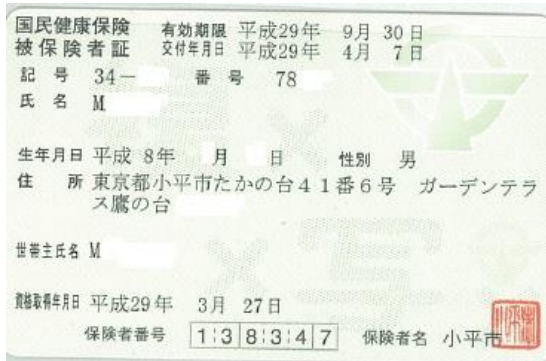
\* 用片假名标注日文发音。

\* 需要日本的地址和中国的地址以及学校的地址、名称、电话等信息。

登记完了后会在留卡背面会记载日本的地址

资格外活动许可章

## 国民健康保険証



## 郵便物等ご不在連絡票



## 【国民健康保険】

在居住地的市、区役所办理住民登记后，办理国民健康保险的加入手续。

需要填写《国民健康保険異動届》

《国民健康保険料簡易申告書》

保险证：

2到3天之内会邮寄到本人住所，需要本人签收。本人不在时，投递员会在信箱里放入《郵便物等ご不在連絡票》。

要求再送有两种方法：

1. 打电话或网上预约，
2. 在联络票上选择日期以及时间段后投到路边的 红色邮筒。

保险费：

前年无收入时，一年的保险费是约14000日元。保险费变得很高的时候一定要跟保险科确认。

保险费的缴纳：

加入保险后，会给住所邮寄缴费单，等到缴费单到了之后，到附近的便利店缴费。寄到的缴费单有两种，一种是记载有全年的金额的缴费单，另一种是分期的缴费单。可以一次性缴纳全年的也可以分期缴纳。

# 个人编号制度

针对居住在日本的人（含外国人）会赋予称为“个人编号”的12位号码。

## 个人编号通知卡

**(表)**

通知カード

個人番号 0123 4567 8901  
氏名 番号 花子

住所 ○○県△△市□□町○丁目△番地 1-1-1

平成5年3月31日生 性別 女  
発行日 平成27年10月00日

△△市長  
1123456789

**(裏)**

通知カード

マイナナンバー

● 法外で認められた者以外の者が個人番号をコピーする  
ことは、法律で禁止されています。また記載事項を改ざ  
りし使用は、法外に罰せられます。

● この通知カードを紛失された場合は、お手紙ですが、  
下記連絡先までご連絡ください。

（連絡先）個人番号カードコールセンター→020-70-703-070

● この通知カードは、個人番号カードの交付を受けられ  
ない世帯に送附されなければなりません。

---

**(表)**

個人番号カード交付申請書  
兼 電子証明書発行申請書

△△市長宛  
(地方公共団体情報システム機構 宛)

申請書 ID 1234 5678 9012 3456 7890 123

番号 花子  
氏名

住所 ○○県△△市□□町○丁目△番地 1-1-1

生年月日 平成5年3月31日 性別 女

[代誌文字情報]

電話番号

在留期間等 満了日の有無 在留期間等 満了日

右欄の赤字表記を希望する  
(最大11文字まで(漢字等は1文字))  バンゴウ ハナコ

※上に入力されている情報は、平成00年00月00日現在のものです。

左のQRコードを読み取るとスマートフォン等  
から交付の申請ができます。

視覚障がい者  
音声コード

10000019 01/01  
3190110000019#

**(裏)**

表面の内容に誤りのないことを確認し  
ましたので、個人番号カードの交付及び  
電子証明書の発行を申請します。

申請日 年 月 日

申請者氏名 (自署) 印

● 以下の電子証明書の詳細については、  
同封の「ご案内」をご覧ください。

発行を希望しない電子証明書がある場合、下の□を黒く塗りつぶしてください。

署名用電子証明書 不要 \*15歳未満の方、成年被後見人  
 利用者証明用電子証明書 不要 \*15歳未満の方には原則発行されません。

【ご注意】電子証明書は、e-Tax等の電子申請、マイナンバーへのログイン、コ  
ンビ二交付サービスなど多数のサービスを提供するためのものです。  
□を黒く塗りつぶす場合には、電子証明書の機能が消滅しないこととなります。

代理 人 氏 名 (自署)	本人 との 関係
代理 人 住所	

電話番号:

● 16歳未満の方、成年被後見人の方が申請を行う場合は、法定代理人の方が、  
以上の「代理人記載欄」にご記入ください。

● 申請の際は、同封の「ご案内」をご覧のうえ、ご記入ください。

● 表面の記載事項のうち、\*印の付いた項目に誤りや変更がある場合、申請は  
交付できませんので、本申請書は送付せず、お住まいの市町村窓口にお問  
合せください。

● 切り取った本紙は、お問合せの際に必要となりますので、通知カードと併せて  
大切に保管してください。

个人编号是在政府等机构办理相关手续时所需要的非常重要的号码。在市、区政府办理住民登记后，市、区政府会邮寄装有“个人编号通知卡”的信件。请妥善保管“个人编号通知卡”

### 【注意】

个人编号一生不会有变化。  
今后再次返回日本时也会赋予相同编号。

请不要告诉别人你的个人编号。警察、政府、学校职员不会询问个人编号。  
(打工或就职公司的管理者除外)

“个人编号通知卡”可以变更为带有IC芯片和照片的个人编号卡。需要变更时，请填写市、区政府邮寄的信件里的“申请书”并贴照片后邮寄到市、区政府。

## 留学生保险（共济会）



## 【留学生保险】

留学生保险是国民健康保险之外的，日本語学校协同公会为了留学生的一种保险，带有意外伤害保险的性质。

◎保险费：1年10000日元。

包含在学费里。（学费请求书中的共济金）

◎保险赔付方法：

感冒或者受伤去医院治疗完了后，拿着医院和药局的收据到学校3楼事务所申请，要填写申请单，复印学生证和国民健康保险证。

◎不在保险范围里的疾病：

牙齿、颈椎、神经疾患等本身携带的疾病

## 【银行帐户】

◎可以在学校附近的三井住友银行上野支店，学校职员带领下办理银行帐户。**\*需到3楼事务所登记**

◎在日未滿6个月时是非居住者身份，无ATM转账功能。转账或汇款时需要到柜台办理。

◎开户当场可以领取存折和银行卡，之后银行会邮寄确认地址用的“明信片”，收到就好，无需做任何处理。

◎开户需要的资料：1. 护照 2. 在留卡 3. 印章 4. 学生证

◎与邮政银行帐户的区别：

银行帐户可以收到父母从国内的汇款。邮政银行6个月内无法接收父母的汇款，但邮政银行可以ATM转账。



## 手机



## 【办理手机】

- ◎办理手机之前先要办好**住民登记**和**银行帐户**。
- ◎办理手机时所需资料：  
护照、在留卡、银行帐户、印章。
- ◎未满20岁，要有保证人。
- ◎有国内信用卡时可以用不用日本的银行帐户。
- ◎只想办理手机卡时，需要本人名义的信用卡。

## 交通卡



## 【交通卡】Suica

- ◎一条线路每月使用天数15日以上时买定期月票合适。
- ◎坐电车通学的学生可以买3个月或者6个月的月票。
- ◎交通卡有充值功能，通学区间以外的车站，不用每次买票，可以一点通过。
- ◎东京都营线，我校学生可以买学生月票。JR不可以。  
都营线路：都营大江户线、都营浅草线、都营新宿线、都营三田线等。  
购买学生定期票时需要学校开具通学证明。

## 【签证的更新】

- ◎第一次签下来的签证是1年3个月。签证到期2个月之前学校会准备好《在留期间更新申请书》书面通知学生办理签证的更新。
- ◎出席率达到80%以上的学生，学校代理办理更新手续，学生本人不用亲自去入管。学生填写申请书、准备海外送金证明、护照复印件、在留卡复印件及原件就可以。
- ◎出席率未达80%的学生，要亲自去入管办理更新手续。  
需要的资料：  
申请书、关于出席率的理由书、学校在学证明、出席成绩证明、海外送金证明、护照原件、在留卡原件。
- ◎签证的更新，签证到期前3个月开始办理。签证到期前升学的学生，升学时不需要办理签证的更新手续，升学后到期前3个月之内办理签证的更新手续就可以。  
需要的资料：  
申请书、海外送金证明、护照、在留卡原件、大学在校证明、大学成绩出席证明、语言学校的修了证明、语言学校的出席成绩证明。

# 【再入国手続】

在日本留学期间，因回国探亲、去别的国家旅游等一时离开日本时需要办理再入国许可。  
1. 要向学校提交【出国届】 2. 在机场填写【再入国申请单】。

1

<b>出国届</b>	
届出年月日：201 年 月 日	
ク ラ ス：	
氏 名：	
電話番号：	
渡航先国名： <input type="checkbox"/> 一時帰国 <input type="checkbox"/> 他国へ旅行	
期 間：201 年 月 日 ~ 201 年 月 日	
教師サイン _____	事務(受付者)サイン _____
<b>出国届</b>	
届出年月日：201 年 月 日	
ク ラ ス：	
氏 名：	
期 間：201 年 月 日 ~ 201 年 月 日	
教師サイン _____	事務(受付者)サイン _____

2

## 回日本时的信息

外国人用 (再入国)	再入国入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR REENRANT (2) [ARRIVAL]
695855	
氏 名 Name	Family Name Given Names
生年月日 Date of Birth	Day 月 Month 月 Year 年      航空機便名・船名 Last flight No./Vessel
以下の質問について、該当するものに <input checked="" type="checkbox"/> を記入し、署名して下さい(特別永住者の方は署名のみ)。Please check the applicable items and put your signature. (For special permanent resident, please put your signature only.)	
1 あなたは、日本国又は日本国以外の国において、刑事事件で有罪判決を受けたことがありますか？ Have you ever been found guilty in a criminal case in Japan or another country? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No	
2 あなたは、現在、麻薬、大麻、あへん若しくは覚せい剤等の規制薬物又は銃砲、刀剣類若しくは火薬類を所持していますか？ Do you presently have in your possession narcotics, marijuana, opium, stimulants, or other controlled substance, swords, explosives or other such items? <input type="checkbox"/> はい Yes <input type="checkbox"/> いいえ No	
以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and accurate.	
署 名 Signature	
官用欄 Official Use Only	

## 出日本时的信息

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENRANT (1) [DEPARTURE]	
氏 名 Name	Family Name Given Names
生年月日 Date of Birth	Day 月 Month 月 Year 年      主な渡航先国名 Destination
航空機便名・船名 Flight No./Vessel	出国予定期間 Intended period out of Japan
	<input type="checkbox"/> 1年以内 <input type="checkbox"/> 1年超2年以内 <input type="checkbox"/> 2年超 Within one year      Over one year but within two years      Over two years
次のいずれかに <input checked="" type="checkbox"/> を記入してください。 Please check either one of the boxes below.	
<input type="checkbox"/> 1. 一時的な出国であり、再入国する予定です。 I am leaving Japan temporarily and will return.	
<input type="checkbox"/> 2. 「再入国許可」の有効期間内に再入国の予定はありません。 I do not plan to re-enter Japan while my re-entry permit is valid.	
(地方入国管理官署で「再入国許可」を受けており、その有効期間内に再入国予定のない方は、 <input checked="" type="checkbox"/> して下さい。) (Check the box if you do not plan to re-enter Japan while your re-entry permit, which you have obtained at a regional immigration bureau, is valid.)	
署 名 Signature	
官用欄 Official Use Only	裏面を見てください。 See the back.

再入国申請打钩



## 【发生紧急情况时】

119: 发生火灾或叫急救车时的拨打的号码。

打电话时请务必清楚的告知对方是发生火灾还是叫急救车。

请务必用日文记好并能说出自己的姓名、地址、电话。

110: 发生事件或事故的时拨打的号码。

发生事件或事故的时候，请立刻报警。并要通知学校。

## 【发生事故时请注意如下事项】

◆即使是小小的事故也会有后遗症的出现，请务必去医院做检查治疗。

◆即使是小小的事故也务必和警察局联络，并且索取发生的证据。

◆尽可能收集对方的姓名、联络处、职业、自用车或摩托车的车牌号等信息。

◆如果周围有目击者在场的时候，委託对方一起去警察局帮忙说明提供当时的情形。

◆请务必立刻通知学校。

◆骑自行车、骑摩托车、或者开车时，依情况也有可能变成加害者的可能性。

而且加害者对受害者是有赔偿等的义务，留学生保险对于赔偿有保障。

## 【垃圾的分类与处理】

①可燃②不燃物③玻璃瓶、罐、塑料瓶等资源物④大件垃圾

垃圾的分类和处理方式因地区有所差别，请各自事先在居住地确认垃圾放置处和收集的时间。

大件垃圾的处理需要缴费，请事先和学校职员相谈。

## 【日常生活中的注意事项】

- ◆ 未经许可请勿进出他人的建筑物或范围内。
- ◆ 停放在路边的自行车请勿擅自使用。
- ◆ 请勿拿取任何商店内的物品。
- ◆ 请勿使用不正常的搭车手段及方法。
- ◆ 请勿擅自使用或共用他人的证件（学生证、在留卡、国民健康保险证等）。
- ◆ 未经许可请勿擅自使用公共场所或商店内的插座电源给手机、电脑充电。
- ◆ 请勿携带6公分以上的小刀。（只是携带也属违法）
- ◆ 骑自行车时，酒后骑车、晚间不点灯、后座载人等都是属于违反交通规则。  
另外为了安全骑自行车时不能一边骑车一边用手机或撑伞。  
（也有过因为骑自行车而发生事故被罚款50万日元的例子）
- ◆ 请务必小心校外的契约的签订或者各项支付。

## 【关于学校生活】

### A 出席率

缺席： 因不得已的理由缺席时可以视为出席

（例： 升学考试、就职考试、面试等）

迟到： 迟到2次视为旷课一次，若经允许有不得已的理由则可免。  
迟到15分钟以上、或下课15分钟前提早退出时都算缺席。

**出席率未达到90%以上，不能申请指定校推荐。**

## B 毕业与修了

### 毕业:

- ◎在学期间1年以上
- ◎所有的定期考试都有参加
- ◎出席率有80%以上

### 修了:

- ◎在学期间6个月以上
- ◎出席率有60%以上

## C 退学

- ◎学校和学生同时向东京入国管理局做退学报告。
- ◎中途退学时，请事先和学校联络需办理退学手续。
- ◎原则上已经缴纳的费用是不能退还。但是，因升学或因不得已原因而退学的时候，符合下述1~3的条件并且长期课程入学有6个月以上时，可以退还剩下学期的学费。

### 《条件》

1. 必需在上一学期的最后一天为止提交退学申请。
  2. 必需在上学期的月底为止没有再入国和确实有离开日本国的记录。或是在上学期的月底为止已经有变更为其他种类的签证（或是已经在办理变更中）为准。
  3. 没有向升学的学校提出“预计毕业证明书”和任何升学书类为准。
- ※退费时，国内外的银行汇款手续费由学生本人负担。

## D 其他

- ◆学校8: 45开门。
- ◆吃盒饭或零食请在1楼的大厅或6楼的桌子上。
- ◆自习室在2楼和4楼，可以自由使用。
- ◆饮水机在3楼事务所的复印机旁边，需要热水时请跟事务人员联系。
- ◆1楼有吸烟处，请勿在洗漱间或马路上、学校的周围吸烟。
- ◆自己的住所或电话号码有变更时，请立刻通知学校。
- ◆骑车的学生请到3楼事务所登记。学校的前后左右等私人的地方请勿停放自行车。
- ◆在3楼的公布栏随时都有张贴各种重要的通知事项，请各自每天来确认。相同的资讯也同时登载于学校的网页。

另外，在学校的Facebook也登载每天的各种活动或相片等，

【请各自查询学校的Facebook是 Intercultural Institute of Japan】

## 【关于学校的学习】

### A 分班测验

笔试 90分钟，面谈30分钟。综合评价学生的读、说、听、写4种技能。

### B 班级（主班级）的名称和水准

J1a、J1b、J1c，J2a、J2b、J2c，J3a、J3b、J3c，J4a… J5a… J6a…。

1. 2. 3…等数字代表日语水准。1和2是初级。

a. b. c…等没有特别的意义，相同水准的学生人数比较多时要分成多个班级。

## C 上课

星期一到星期五，上午或下午，一天4小时，每周20小时，将在3种类型的班级里学习。

●主班级

●目的选修班级

●汉字班级

上午班 水准5、6、•••••11

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
第一节	汉字课	综合日语 (主班级)	汉字课	综合日语 (主班级)	汉字课
第二节	综合日语 (主班级)		综合日语 (主班级)		综合日语 (主班级)
第三节		目的选修课		目的选修课	
第四节	目的选修课		目的选修课		目的选修课

下午班 水准3、4

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
第一节	汉字课	综合日语 (主班级)	汉字课	综合日语 (主班级)	汉字课
第二节	综合日语 (主班级)		综合日语 (主班级)		综合日语 (主班级)
第三节		目的选修课		目的选修课	
第四节	目的选修课		目的选修课		目的选修课

下午班 水准1、2

	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
第一节	综合日语 (主班级)	综合日语 (主班级)	综合日语 (主班级)	综合日语 (主班级)	综合日语 (主班级)
第二节					
第三节					
第四节	汉字课	汉字课	汉字课	汉字课	汉字课

## 【关于课程】

### A 综合日语（主班级）

- 按照日语水准的班级。
- 培养语法表现等知识、“说、听、读、写”等综合能力的班级。

### B 目的选修课

- 根据自己的日语学习目的而自由选择的班级。
- 适合希望升入日本的大学、大学院，日本語能力考试级别认定，学习商务日语，想更多的了解日本文化等各种目的。

### C 汉字课

- 各水准都会分成“汉字圈・非汉字圈”班级。